

# Библиография трудов Ч. Дарвина на русском языке, поступивших в 1860–2008 гг. в российские библиотеки

Составители *М.Б. Конашев\**, *А.В. Полевой\**, *С.В. Ретунская\*\**

\* Санкт-Петербургский филиал Института истории естествознания и техники им. С.И. Вавилова РАН, Санкт-Петербург, Россия; polevoi66@mail.ru

\*\* Библиотека РАН, Санкт-Петербург, Россия

Восприятие эволюционной теории Ч. Дарвина в России в первую очередь зависело от того, каким образом биологи и широкая читающая публика знакомились с этой теорией. Основных способов такого знакомства было всего три: 1) личная переписка, 2) статьи и иного рода сообщения в газетах и журналах, 3) издания научных трудов Ч. Дарвина на русском языке и на иностранных языках, в том числе на языке оригинала. В отечественных и зарубежных работах, посвященных восприятию и развитию эволюционной теории Ч. Дарвина в России, данный вопрос рассмотрен лишь частично и, как правило, в связи с обсуждением других историко-научных проблем<sup>1</sup>. Ни в одной работе не дается полный список изданий трудов Ч. Дарвина даже на русском языке, и лишь одна сопровождается полным списком изданий на русском языке «Происхождения видов»<sup>2</sup>. В тоже время очевидно, что отечественные библиотеки играли исключительную роль во введении новых научных теорий, в особенности зарубежных<sup>3</sup>, в отечественное научное информационное пространство. Поэтому краткая библиография трудов Ч. Дарвина, поступивших в 1860–2008 гг. в российские библиотеки, может помочь лучшему пониманию процесса восприятия и развития этой теории в России.

При составлении библиографии были использованы генеральные каталоги трех главных российских библиотек: Российской национальной библиотеки, Библиотеки Российской академии наук и Российской государственной библиотеки, поскольку сведения именно в этих каталогах наиболее полно отражают поступления отечественных и зарубежных изданий в российские библиотеки во второй половине XIX – начале XXI века. Главной целью составления библиографии было предоставление всем читателям, интересующимся научным наследием Ч. Дарвина и восприятием его научного вклада в России, общего перечня трудов Ч. Дарвина на русском языке. При необходимости производилась сверка библиографических описаний на карточках в генеральных каталогах с названиями самих трудов и другой информацией, содержащейся на титулах книг. При этом названия трудов XIX и начала XX века даются согласно современным

<sup>1</sup> *Георгиевский А.Б., Хахина Л.Н.* Развитие эволюционной теории в России. СПб.: б/и, 1996. 238 с.; *Завадский К.М.* Развитие эволюционной теории после Дарвина. Л.: Наука, 1973. 423 с.; *Чайковский Ю.В.* Первые шаги дарвинизма в России // Историко-биологические исследования. 1989. Вып. 10. С. 121–141; *Scudo P.M. and Acanfora M.* Darwin and Russian Evolutionary Biology // The Darwinian Heritage / Ed. David Kohn. Princeton: Princeton Univ. Press, 1985. P. 731–752; *Rogers J.A.* The Reception of Darwin's Origin of Species by Russian Scientists // Isis. 1973. V. 64. N. 224. P. 484–503; *Todes D.P.* Darwin without Malthus. The Struggle for Existence in Russian Evolutionary Thought. N.-Y.; Oxford: Oxford University Press, 1989. 221 p.

<sup>2</sup> *Конашев М.Б., Полевой А.В.* «Происхождение видов» Ч. Дарвина в России и СССР (к 150-летию выхода книги в свет) // Вопросы истории естествознания и техники. 2009. № 2. С. 24–37.

<sup>3</sup> *Конашев М.Б.* Зарубежные книги по эволюционной генетике и эволюционной теории в библиотеках Санкт-Петербурга // Книга и мировая цивилизация: Материалы XI междунар. науч. конф. по проблемам книговедения (Москва, 20–21 апр. 2004 г.): В 4 т. М.: Наука, 2004. Т. 3. С. 149–152.

нормам русского языка. Библиография составлена не в общем хронологическом порядке, а по принципу, принятому для составления библиографии в библиотечных каталогах. В первом разделе даны собрания сочинений Ч. Дарвина на русском языке, затем отдельные произведения Ч. Дарвина. В связи со 150-летием со дня выхода в свет основного труда Ч. Дарвина «Происхождение видов», все издания этой книги, в том числе и вышедшие в виде отдельных томов в собраниях сочинений, даны в виде самостоятельного списка.

### Собрания сочинений Ч. Дарвина

Полное собрание сочинений Чарльза Дарвина / Под ред. М.А. Мензбира. — В 4 т. — М.; Л.: Госиздат, 1925–1929.

Иллюстрированное собрание сочинений Ч. Дарвина / Пред. и ред. К.А. Тимирязева. — В 8 т. — М.: Издание Ю. Лепковского, 1907–1909:

- Т. 1. 1907 / Пер., пред. и ред. К.А. Тимирязева;
- Т. 2. 1908 / Пер. Е. Боратынской. Под ред. К. Тимирязева;
- Т. 3. 1908 / Пер. Ф.Н. Крашенинникова;
- Т. 4. 1908 / Пер. И. Петровского;
- Т. 5–6. 1908 / Пер. И. Сеченова;
- Т. 7. 1908 / Пер. П. Сушкина и Ф. Крашенинникова;
- Т. 8. 1909 / Пер. П. Сушкина и Ф. Крашенинникова.

Собрание сочинений в четырех томах / Пер. проф. К.А. Тимирязева. — 2-е изд. — СПб.: О.Н. Попова, 1898–1899.

Собрание сочинений / Пер. с посл. англ. изд. А.А. Николаева (6-ой том пер. Э.А. Серебрякова), под ред. В.В. Битнера. — Т. 1–6. — СПб.: Изд-во «Вестник знания», 1909–1913.

Сочинения Ч. Дарвина. Полные переводы, проверенные по последним англ. изданиям. Т. 1–4. — СПб.: О.Н. Попова, 1896–1901.

Сочинения / Под общ. ред. Л.С. Берга, Н.И. Вавилова, П.И. Валескална и др. — М.; Л.: 1935–1959:

- Т. 1 / Под ред. С.Л. Соболя. — М.; Л.: Гос. изд-во биол. и мед. лит., 1935;
- Т. 2 / Отв. ред. С.Л. Соболя; Отд. раб. под ред. Л.С. Берга, В.В. Стачинского, Н.С. Шатского. — М.; Л.: Изд-во биол. и мед. лит., 1936;
- Т. 3 / Под ред. А.Д. Некрасова. — М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1939;
- Т. 4 / Под ред. Е.Н. Павловского. — М.: Изд-во АН СССР, 1951;
- Т. 5 / Под ред. Е.Н. Павловского. — М.: Изд-во АН СССР, 1953;
- Т. 6 / Под ред. В.Н. Сукачева. — М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1950;
- Т. 7 / Отв. ред. В.Л. Комаров, В.Н. Сукачев, С.Л. Соболя. — М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1948;
- Т. 8 / Под ред. Н.Г. Холодного. — М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1941;
- Т. 9. / Пер., ст. и коммен. С.Л. Соболя; Под ред. В.Н. Сукачева. — М.: Изд-во АН СССР, 1959.

### Издания «Происхождения видов»

О происхождении видов в царствах животном и растительном путем естественного подбора родичей или о сохранении усовершенствованных пород в борьбе за существование / Пер. с англ. проф. С.А. Рачинского. — СПб.: А.И. Глазунов, 1864. — xiv, 399 с.

О происхождении видов в царствах животном и растительном путем естественного подбора родичей или о сохранении усовершенствованных пород в борьбе за существование / Пер. с англ. С.А. Рачинского. — 2-е изд. — СПб.: А.И. Глазунов, 1865. — xiv, [2], 399 с.

О происхождении видов в царствах животном и растительном путем естественного подбора родичей или о сохранении усовершенствованных пород в борьбе за существование / Пер. с англ. С.А. Рачинского. — 3-е изд., исп. — М.: А.И. Глазунов, 1873. — xvi, 380 с.

О происхождении видов путем естественного подбора / Пер. с последнего англ. изд. А.А. Николаева; под ред. В.В. Битнера. — Ч. 1–3 // Собрание сочинений. Т. 1–6. Т. 4. — СПб.: Изд-во «Вестник Знания», 1910. — 525, [3] с.

Происхождение видов. Отд. 1. Изменения животных и растений вследствие приручения. Прирученные животные и возделанные растения / Пер. с англ. с согласия и при содействии автора В. Ковалевский. Под ред. И.М. Сеченова, ботанич. часть под ред. А. Герда. Т. 1–2. — СПб.: Тип. Ф.С. Сушинского, 1868. (Изд. вышло в 7 вып.; на обл. вып. 1–4 дата 1897; на обл. вып. 1869. библиогр. в прим.).

Происхождение видов путем естественного подбора или сохранение благоприятствуемых пород в борьбе за жизнь / Полный пер. с последнего (6-го) англ. изд. М. Филиппова. В 3-х вып. Вып. 1–3. — СПб.: Паровая скоропечатня А. Пороховщикова, 1895–1896. 3 т. («Бесп. прил. к журн. «Научное обозрение». Прим. на тит. листе 3-го вып.: «Эти 3 выпуска составляют Т. 1 Собрания сочинений Ч. Дарвина, издаваемого ред. «Научного обозрения»). — [4], x, 327, [3] с.

Происхождение видов путем естественного отбора или сохранение избранных пород в борьбе за жизнь / Пер. К.А. Тимирязева // Сочинения Чарльза Дарвина. Полные переводы, проверенные по последним англ. изд. Т. 1. Ч. 2. — СПб.: Изд. О.Н. Поповой, 1896. — xii, 327, 3 с.

Происхождение видов. В изложении Анны Трачевской. — СПб.: О.К. Нотович, 1897. — [2], xxv, [3], 337 с.

Происхождение видов путем естественного отбора или сохранение избранных пород в борьбе за жизнь / Пер. проф. К.А. Тимирязева // Собрание сочинений в четырех томах. Изд. 2-е. Т. 1. — СПб.: Изд. О.Н. Поповой, 1898. — 662 с.

Происхождение видов путем естественного отбора или сохранение избранных пород в борьбе за жизнь // Иллюстрированное собрание сочинений Чарльза Дарвина. В 8-ми томах. Т. I / Полный пер. с последнего (6-го) англ. изд.; пер., пред. и ред. К.А. Тимирязева. — М.: Издание Ю. Лепковского, 1907. — С. 54–430, [6] с.

Происхождение видов путем естественного подбора или сохранение благоприятствуемых пород в борьбе за жизнь / Полный пер. с последнего (6-го) англ. изд. М. Филиппова. 2-е изд. — СПб.: В.И. Губинский, [1909]. — 402, [II] с.

Происхождение видов путем естественного отбора или сохранение избранных пород в борьбе за жизнь / Пер. с 6-го исп. и доп. англ. изд. проф. К.А. Тимирязева, проф. И.А. Петровского, проф. М.А. Мензбира [и др.] // Полное собрание сочинений / Под ред. проф. М.А. Мензбира. — В 4-х т. 1925–1929. Т. 1. Кн. 2: С прил. ст. проф. М.А. Мензбира «Первые 65 лет в истории теории подбора». — М.; Л.: Госиздат, 1926. — [8], 426 с.

«Происхождение видов путем естественного отбора», «Происхождение человека». (Избранные места) / С биографией и вступ. статьей старш. ассистента Ленингр. с.-хоз. ин-та и лектора Ком. ун-та М.И. Виноградова. — Л.: Изд-во «П.П. Сойкин», тип. ЛСПО, 1929. — 62 с. (На обложке только серийное загл. «Классики мировой литературы». [Ежемесячное приложение к журн. «Вестник знания»]).

Происхождение видов / Пер. К.А. Тимирязева; под общ. ред. Н.И. Вавилова. — М.; Л.: Сельхозгиз, 1935. — 630 с.

Происхождение видов / Пер. и введ. ст. К.А. Тимирязева; под общ. ред. Н.И. Вавилова и Б.Л. Комарова. — М.; Л.: Сельхозгиз, 1937. — 608 с.

Происхождение видов / Пер. с 6-го англ. изд. К.А. Тимирязева, М.А. Мензбира, А.П. Павлова, И.А. Петровского; вст. ст. К.А. Тимирязева. — М.; Л.: Наркомздрав СССР-Биомедгиз, 1937. — lxiv, 762 с.

Происхождение видов // Собр. соч.: В 9-ти т. Т. 3. — М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1939. — С. 253–680.

Происхождение видов / Пер. и ввод. ст. К.А. Тимирязева, вст. ст. и общ. ред. Ф.А. Дворянкина. — М.: Сельхозгиз, 1952. — 484 с.

Происхождение видов путем естественного отбора: Кн. для учителя / Комментар. А.В. Яблокова, Б.М. Медникова. — М.: Просвещение, 1987. — 383 с.

Происхождение видов путем естественного отбора, или сохранение благоприятных рас в борьбе за жизнь: Пер. с 6-го изд. [Лондон, 1872] / Изд. подг. Я.М. Галл, отв. ред. А.Л. Тахтаджян. [Статьи А.В. Яблокова и др.; АН СССР]. — СПб.: Наука. Санкт-Петербург. отд-ние, 1991. — 539 с.

Происхождение видов путем естественного отбора или сохранение благоприятных рас в борьбе за жизнь: Пер. с 6-го [англ.] изд. [Лондон, 1872] / Чарлз Дарвин; Отв. ред. акад. А.Л. Тахтаджян; [Коммент. Я.М. Галла, Я.И. Старобогатова; Рос. акад. наук]. — 2-е изд., доп. — СПб.: Наука, 2001. — 568 с. — В кн. также Смена эволюционных концепций в раннем творчестве Ч. Дарвина; К истории создания «Происхождения видов» / Я.М. Галл. Зарождение теории естественного отбора в Записных книжках Ч. Дарвина / А.В. Яблоков. Дарвин и современная теория эволюции / А.Л. Тахтаджян.

Происхождение видов путем естественного отбора / Пер. с 6-го англ. изд. К.А. Тимирязева и др.; заключ. ст. К.А. Тимирязева; прим. А.С. Раутиана. — М.: Тайдекс Кё, 2003. — 494 с.

## Отдельные произведения Ч. Дарвина на русском языке

Автобиография [Написана Дарвином в 1876 г.] — СПб.: Изд-во д-ра философ. М. Филиппова, 1896. — 60 с.

Воспоминания о развитии моего ума и характера (Автобиография). Дневник работы и жизни. Полн. перевод с рукописи Ч. Дарвина / Вступ. статья и комментарий С.Л. Соболя. — М.: Изд-во АН СССР, 1957. — 251 с.

Выражения душевных волнений / Пер. М. Филиппова. — СПб.: Тип. А. Пороховщикова, 1896. — 221 с.

Законы изменчивости. Дополнение к соч., изданному на русском языке под заголовком «Изменение животных и растений и пангенезис» / Пер. М. Филиппова. — СПб.: Б. и., 1898. — 83 с.

Избранные письма / Сост., пер. и прим. А.Е. Гайсиновича; под ред. и с предисл. Н.И. Фейгинсона. — М.: Изд-во иностр. лит., 1950. — 392 с.

Изменение животных и растений в домашнем состоянии. — СПб.: Тип. А. Пороховщикова, 1896. — 232 с.

Изменение животных и растений в домашнем состоянии / Под ред. К.А. Тимирязева. — М.; Л.: Сельхозгиз, 1941. — 619 с.

Изучение животных и растений. Законы изменчивости. — СПб.: Б. и., 1898.

Инстинкт. Посмертное сочинение / Пер. М. Филиппова. — СПб.: Науч. обозрение. 1-е изд. — 1894. — 34 с.

Инстинкт. Посмертное сочинение / Пер. М. Филиппова. — СПб.: Науч. обозрение. 2-е изд. — 1896. — 35 с.

Наблюдения над жизнью ребенка. — СПб.: Тип. М.А. Хана, 1881. — 24 с.

Наблюдения над жизнью ребенка. — СПб.: Б. и., 1890. — 26 с.

Насекомоядные растения. Вып. 1, 2, 3. — М.: В.П. Племянников, 1876. — 77 с.

Насекомоядные растения / Под ред. К.А. Тимирязева. — М.; Л.: Гос. изд-во, 1929. — 476 с.

О выражении ощущений у человека и животных / Под ред. А.О. Ковалевского; Пер. с корректурных листов, присланных автором. — СПб.: Тип. Ф.С. Сушинского, 1872. — 335 с.

О выражении ощущений у человека и животных / Пер. проверен по последнему английскому изд.; Под ред. А.О. Ковалевского. — СПб.: Тип. А. Пороховщикова, 1896. — 184 с.

О выражении ощущений у человека и животных. — СПб.: Питербук, 2001. — 365 с.

Образование почвенного слоя дождевыми червями и наблюдения над их образом жизни / Пер. с 5-го изд. М. Линдеманом. — М.: Изд. тип. С.П. Архипова и К<sup>о</sup>, 1882. — 204 с.

Пангенезис. С прибавлением глав о наследственности / Пер. под ред. М. Филиппова. — СПб.: Тип. А. Пороховщикова, 1898. — 232 с.

Путешествие вокруг света на корабле «Бигль» / Пер. под ред. А. Бекетова. Т. 1–2. — СПб.: А.С. Голицин, 1865.

Путешествие вокруг света на корабле «Бигль» / Пер. с англ. под ред. А. Бекетова. Т. 1–2. — СПб.: Черкасов, 1871. — 517 с.

Путешествие вокруг света на корабле «Бигль» / Полн. пер. с англ. М.М. Филиппова. — 2-е изд. — СПб.: В.И. Губинский, 1909. — 336, [2] с.

Путешествие вокруг света на корабле «Бигль» / Сост. в извлеч. по «Дневнику путешествия на корабле «Бигль» Дарвина и снабдил вводной главой, пояснениями и дополнениями П.Д. Некрасов. — М.: Гос. изд-во, 1924. — 216 с.

Путешествие на корабле «Бигль» / Полн. пер. с послед. англ. изд. — СПб.: Тип. А. Пороховщикова, 1896. — 384 с.

Путешествие на корабле «Бигль» / Пер. с англ. в изложении и с предисл. К.З. Яцута. — СПб.: П.П. Сойкин, 1902. — 176 с.

Путешествие на корабле «Бигль». Письма и записные книжки. По неопубликованным рукописям. Изд. и коммент. Н. Барло / Под ред. и с предисл. С.Л. Соболя. — М.: Изд-во иностр. литр., 1949. — 288 с.

Путешествие натуралиста вокруг света на корабле «Бигль» / Пер. Е. Бекетовой. Под ред. О. Кузнецовой. — М.; Л.: Детиздат, 1936. — 399 с.

Путешествие натуралиста вокруг света на корабле «Бигль». — М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1941. — 614 с.

Путешествие натуралиста вокруг света на корабле «Бигль» / Пер., вступ. статья и примечания С.Л. Соболя. — 2-е изд. — М.: Географгиз, 1955. — 576 с.

Путешествие натуралиста вокруг света на корабле «Бигль». — 3-е изд. — М.: Мысль, 1976. — 453 с.

Путешествие натуралиста вокруг света на корабле «Бигль». — 4-е изд. — М.: Мысль, 1983. — 431 с.

Путешествие Ч. Дарвина кругом света и по Южной Америке / В пер. М.А. Лялиной. — СПб.: М.М. Ледерлен и К<sup>о</sup>, 1895. — 423 с.

Язык чувств. Попул. излож. соч. Дарвина «О выражении ощущений у человека и животных». — СПб.: Тип. В.П. Турбо, 1873. — 92 с.